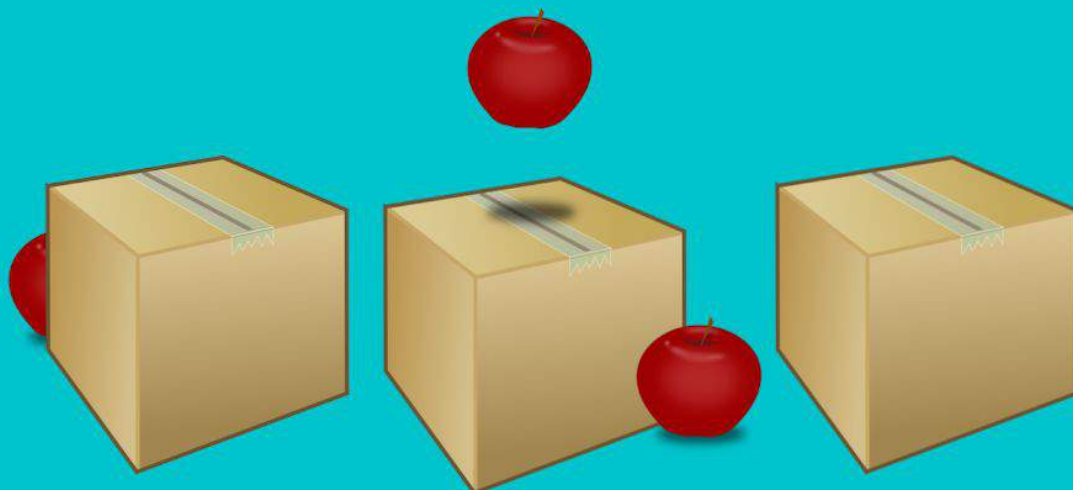


LAS 47 PREPOSICIONES EN INGLÉS QUE NECESITAS SABER

Guía ilustrada de unas palabras
indispensables para aprender inglés.



JOE WALSH

cogdex

Las 47 Preposiciones en Inglés Que Necesitas Saber

Una guía ilustrada de unas palabras indispensables para aprender inglés



Joe Walsh

Joe Walsh
English teacher

inglesporinternet.com
cogdex.com



@ cogdex

© Inglés por Internet, Inc.
Boston, USA

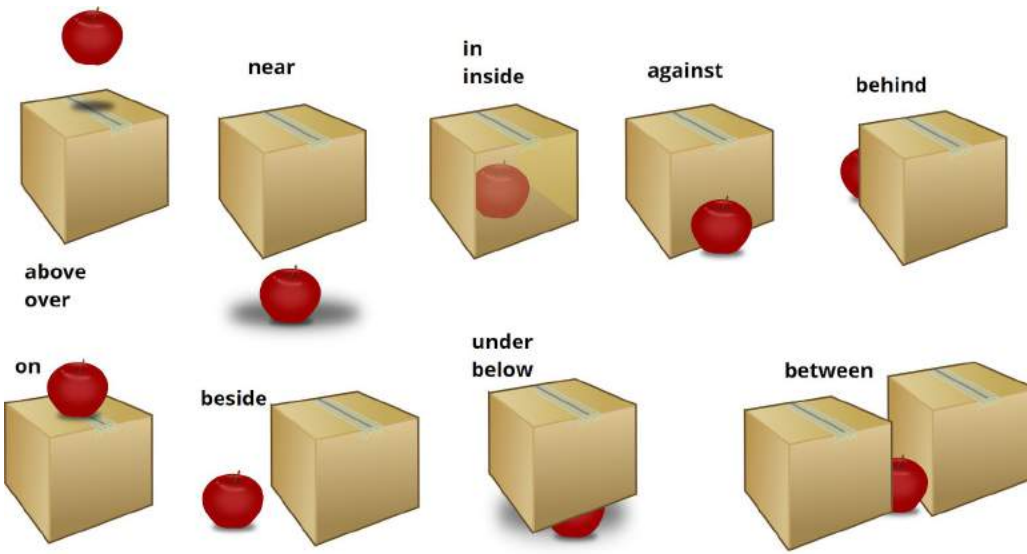


Imagen: unas preposiciones para las ubicaciones.

Credit: Las imágenes de las manzanas y las cajas fueron creadas por [Mark Johnson](#) y modificadas por Joe Walsh.

Hello! ¡Hola!

Soy Joe Walsh, profesor de inglés y fundador de [inglesporinternet.com](#) y [cogdex.com](#). Me especializo en crear lecciones, cursos por internet, y libros electrónicos para los hispanohablantes que aprenden inglés.

Siempre les digo a mis alumnos que si ya sabes español, tienes una enorme ventaja al aprender inglés en comparación con la gran mayoría de las personas del mundo, pues, el inglés realmente se parece mucho al español.

Esto se nota más que nada en las preposiciones. La mayoría de los idiomas del mundo no tienen preposiciones. Por eso, las preposiciones son difíciles de entender para muchos. Pero el español sí las tiene. De hecho, muchas preposiciones en inglés son traducciones exactas de preposiciones en español, así que son fáciles de aprender.

¿Qué es una preposición?

Las preposiciones son esas palabras muy útiles que conectan diferentes palabras y grupos de palabras. Por ejemplo, en "por el amor del arte" las palabras "por" y "de" son preposiciones. Otras preposiciones en español son "para," "en," "a," "dentro," "hasta." En

términos técnicos, las preposiciones forman frases de uno o más sustantivos y conectan esa frase con otra frase, por ejemplo, en, "Lo hice por el amor del arte," "por" conecta "el amor del arte" con "lo hice," y "de" conecta "el arte" con "el amor."

¡Ojo!

En español y en inglés, normalmente formamos frases de preposiciones como "dentro de," "al lado de," "frente a." En inglés, algunas frases muy comunes son "next to," "out of," "up to." Esta lista sólo repasa las preposiciones y NO las frases de preposiciones (ya era muy grande).

También hay un montón de palabras que parecen preposiciones pero no las son, como por ejemplo, "next" (próximo). Estas palabras pueden formar parte de frases de preposición como "next to" (próximo a), pero no son preposiciones.

Hay muchos verbos como "soñar" que son seguidos por preposiciones, como "soñar con." En estos casos, no puedes traducir la preposición. Tienes que traducir toda la frase con el verbo. Por ejemplo, "sueño con algo," no se traduce "I dream with something" sino "I dream about something;" y "pensar en," se traduce, "think about". Simplemente tienes que aprender cada frase, frase por frase.

¿Por Qué Es Ésta la Lista Definitiva?

Porque aunque las demás listas en internet (y son muchas) incluyen un montón de preposiciones poco usadas como "athwart" y "betwixt," esta lista contiene las preposiciones que realmente vas a encontrar en la vida diaria.

ADVERTENCIA

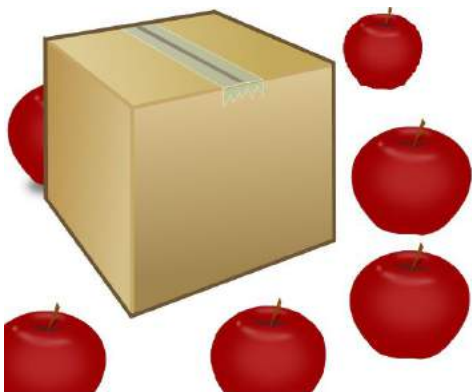
NO MEMORICES ESTA GUÍA. NO ES UNA BUENA MANERA DE APRENDER.

Cómo Usar Esta Guía

Repasa toda la lista rápidamente para sacar una idea de las similitudes y diferencias entre las preposiciones en inglés y en español. En particular, nota cómo hay muchas que no corresponden exactamente a una sólo palabra en español (y vice versa). Esto te ayudará a orientarte con el inglés para evitar confusiones después. También trata de notar si tienes una idea incorrecta del uso de una preposición.

Usa esta lista como una referencia cuando ves una preposición y no estás seguro de cómo usarla.

Las 47 Preposiciones en Orden Alfabético



1. About

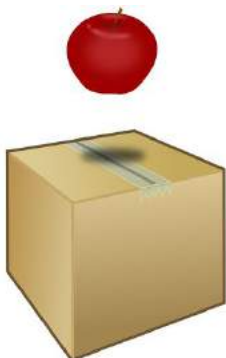
Grado de dificultad: alto.

Imagen: There are **about** five or six apples. *Hay alrededor de cinco o seis manzanas.*

Más ejemplos: About 2 kilos. *Alrededor de 2 kilos, unos 2 kilos.* About 10 a.m. *A eso de las 10 a.m.* The book is about British history. *El libro trata de la historia británica.* What's all this about? *¿Qué significa todo esto?* An idea (or opinion) about moral choices. *Una idea (u opinión) sobre las opciones morales.* They sat about the fire. *Se sentaron alrededor de la fogata. (Este uso no existe en EEUU, donde prefieren decir "around".)* There's something beautiful about this place. *Este lugar tiene algo hermoso.* "There's Something about Mary". *"Mary Tiene Algo Especial". (El título de una película de 1999.)*

Explicación: Tiene muchos usos diferentes, y por eso muchas traducciones diferentes. Pero la clave de todos estos usos es que "about" **indica cercanía literal o figurativa.**

2. Above



Grado de dificultad: fácil.

Imagen: The apple floated above the box. *La manzana flotaba por encima de la caja.*

Más ejemplos: The plane is above the city. *El avión está sobre la ciudad.* The moon is above us. *La luna está sobre nosotros.* We should be above petty acts.

Deberíamos estar por encima de los actos mezquinos. Temperatures above 30 degrees. *Temperaturas por encima de los 30 grados.* The average price of a chocolate bar is above one dollar. *El precio promedio de una barra de chocolate está superior a un dólar.*

Explicación: Siempre se traduce como **sobre** o **encima de** pero **sólo cuando una cosa no toca la otra**; cuando tocan, hay que usar "on". También se usa a menudo en lenguaje figurativo.



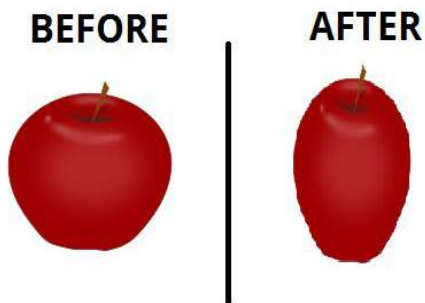
3. Across

Grado de dificultad: mediano.

Imagen: The apple was **across** the road from the box. *La manzana estaba al otro lado de la calle de la caja.* The apple was **across from** the box. *La manzana estaba frente la caja.*

Más ejemplos: The park is across the street. *El parque está al otro lado de la calle.* The park is across from the school. *El parque está frente la escuela.* The girl sat across the table. *La niña estaba sentada al otro lado de la mesa.* The girl sat across from me. *La niña estaba sentada frente a mí.* The Americas is across the Atlantic Ocean from Europe. *La América está al otro lado del mar Atlántico de Europa.* We traveled across Canada, from west to east. *Viajamos a través de Canadá, desde el oeste al este.* The product is known across the country. *El producto es conocido en todo el país.* The song has been sung across the generations, from the nineteenth century to the today. *La canción ha sido cantada a través de las generaciones, desde el siglo XIX hasta hoy.*

Explicación: Siempre se traduce **al otro lado de** cuando se trata de dos objetos o personas y **por todo** o **a través de** cuando se trata de movimiento o cuando una cosa está extendida en todas partes de algún lugar. Esta palabra viene de "cross" en el sentido de "cruzar". Se usa cuando hay que cruzar algo (una calle, un río, una mesa, un país) para llegar de un punto al otro. La frase "across from" es muy común y siempre se traduce como "frente".



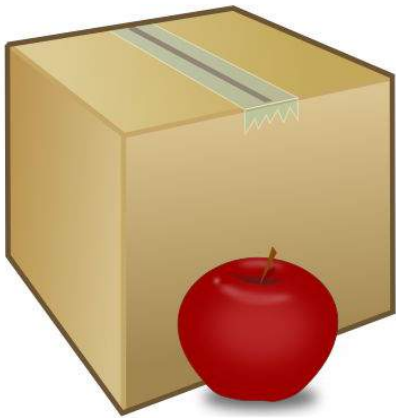
4. After

Grado de dificultad: fácil.

Imagen: After eating less, the apple was much slimmer. Después de comer menos, la manzana quedó mucho más esbelta.

Más ejemplos: After the storm, the rainbow. *Después de la tormenta, el arcoiris.* She is after me in line. *Está detrás de mí en la fila.* The crowds are bigger after 5 pm. *Las multitudes son más grandes después de las 5 pm.*

Explicación: Normalmente se traduce **después, después de, detrás de**. Esta palabra es fácil de entender y de usar porque simplemente se refiere a que algo sigue algo. (La palabra "afternoon" viene de "after noon" o sea, después del mediodía.) Nota que en inglés jamás dicen "after of" ni "after at"; es decir, no la acompaña otra preposición.



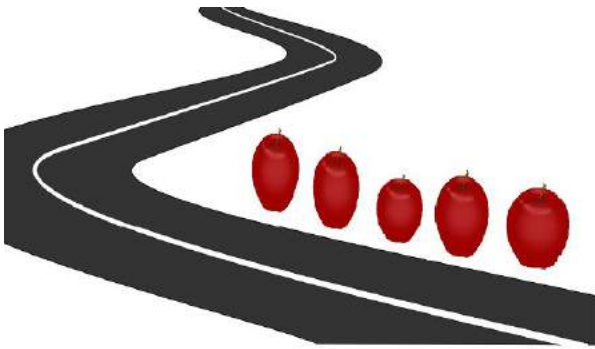
5. Against

Grado de dificultad: super fácil.

Imagen: The apple pushed against the box. *La manzana se empujó contra la caja.*

Más ejemplos: Our backs are against the wall. *Nuestras espaldas están contra la pared. (Estamos contra la pared.)* Fighting against injustice. *Luchando contra la injusticia.* Team A against Team B. *El equipo A contra el equipo B.* Do not lean against the glass. *No se apoyen en el vidrio.*

Explicación: Casi siempre se traduce como **contra, en contra de**. Nota que en inglés jamás la acompaña otra preposición; no dicen "against of" ni "against at".



6. Along

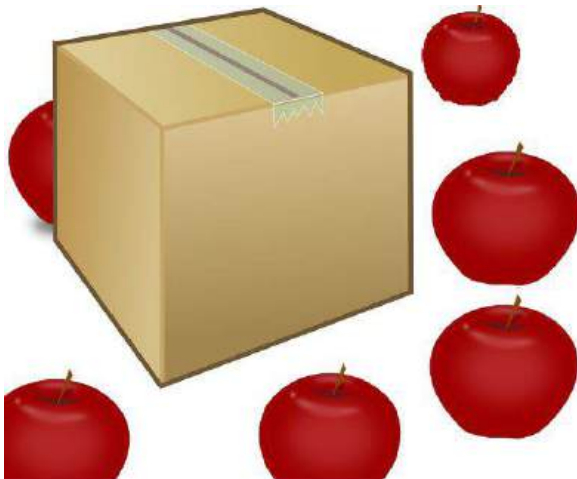
Grado de dificultad: mediano.

Imagen: The apples stood along the road, hitchhiking. *Las manzanas se pararon a lo largo de la carretera haciendo autostop.*

Más ejemplos: Run along the river. *Correr al lado del río.* Billboards along the highway. *Carteles publicitarios al lado de la carretera.* Volunteers positioned along the marathon route. *Voluntarios colocados a lo largo de la ruta del maratón.* Along my career. *A lo largo de mi carrera.* Walking home, we stopped once along the way. *Caminando a casa, nos detuvimos una vez en el camino.* We have learned a lot along the years. *Hemos aprendido mucho a lo largo de los años.* The boat has a stripe along its sides. *El bote tiene una raya a lo largo de sus lados.*

Explicación: Se traduce como **al lado de** o **a lo largo de**. ¡Ojo! Sólo se usa o en el sentido de algo en movimiento siguiendo el borde de algo, o en el caso de varias cosas al lado de algo largo. Viene de la palabra "long" (largo) y por eso tiene el sentido de "a lo largo".

Bonus phrase: along with es una traducción exacta de **junto con**. No tiene que ver con el sentido original de "along". Example: Dorothy left along with her dog. *Dorothy se fue junto con su perro.*



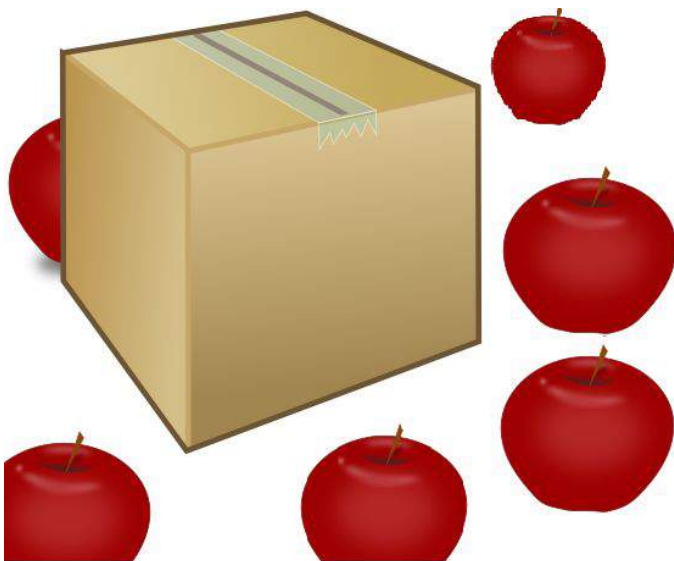
7. Among (US) Amongst (UK)

Grado de dificultad: fácil.

Imagen: Sitting **among(st)** the apples, the box felt out of place. *Sentada entre las manzanas, la caja sentía que no encajaba.*

Más ejemplos: You are among (amongst) friends. *Estás entre amigos.* One amongst many. *Uno entre muchos.*

Explicación: Se traduce **entre**. A diferencia de "entre" en español, "among" o "amongst" sólo se usa **cuando se trata de más de dos cosas, personas, o animales**. (Para sólo dos cosas, usamos "between".) No hay ninguna diferencia de significado entre "among" y "amongst" sólo que la primera se prefiere en Estados Unidos y la segunda en el Reino Unido. También, hay un uso especial de esta palabra: para decir que algo o alguien es ejemplar. Por ejemplo: Einstein is among history's greatest scientists. *Einstein es de los mejores científicos de la historia.* Ebola is among the very deadliest diseases. *El Ébola es de las enfermedades más mortíferas.*



8. Around

Grado de dificultad: fácil.

Imagen: The apples gathered around the box to listen to its wisdom. *Las manzanas se reunieron alrededor de la caja para escuchar su sabiduría.*

Más ejemplos: It costs around 100 dollars. *Cuesta alrededor de 100 dólares.* They sat around the fire. *Se sentaron alrededor de la*

fogata. They ran around the building. *Corrieron alrededor del edificio.* I've seen you around town. *Te vi por la ciudad.* The fad spread around the country. *La tendencia se extendió por el país.*

Explicación: Normalmente se traduce **alrededor de** aunque también tiene el sentido relacionado de "por" como en "por ahí". Esta palabra viene de la palabra "round" ("redondo") y comunica el concepto que algo rodea o pasa alrededor de algo. En el Reino Unido es sinónimo de "about" mientras en EEUU, es sólo sinónimo en el sentido de "aproximadamente".

9. As

Grado de dificultad: mediano.

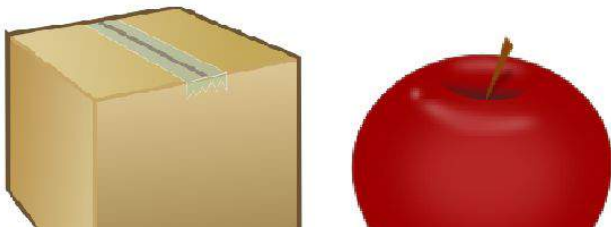
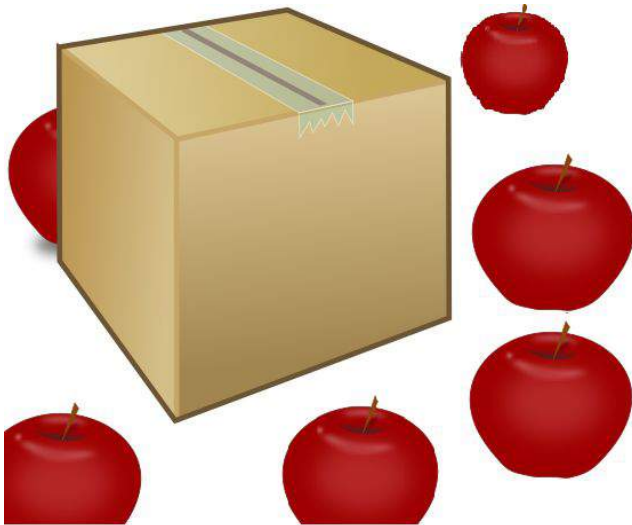


Imagen: The apple was **as big as** the box. *La manzana era tan grande como la caja.*

Más ejemplos: As happy as a clam. *Tan feliz como una almeja.* (*Tan feliz como una lombriz.*) As soon as possible. *Tan pronto como posible.* I did as you asked (este uso de "as" suena algo formal). *Hice como me pediste.* I noticed it as I came in. *Lo noté al entrar.* They snored as they slept. *Roncaban mientras dormían.*

Explicación: Casi siempre se traduce **como o tan, y menos comúnmente mientras** (suena un toque formal). Se usa principalmente en comparaciones, normalmente en la frase "as X as Y," tan X como Y. No uses "as" por sí sólo para expresar similitud; usa "like". Por ejemplo: Spinach is like lettuce. *Las espinacas son como la lechuga.*



10. At

Grado de dificultad: más alto.

Imagen: The apple met the box **at** a party. *Las manzanas conocieron a la caja en una fiesta.*

Explicación: Es una de las preposiciones más notorias en inglés para los hispanohablantes. Tiene su propia [lección](#) al fin de este documento.

BEFORE



AFTER



11. Before

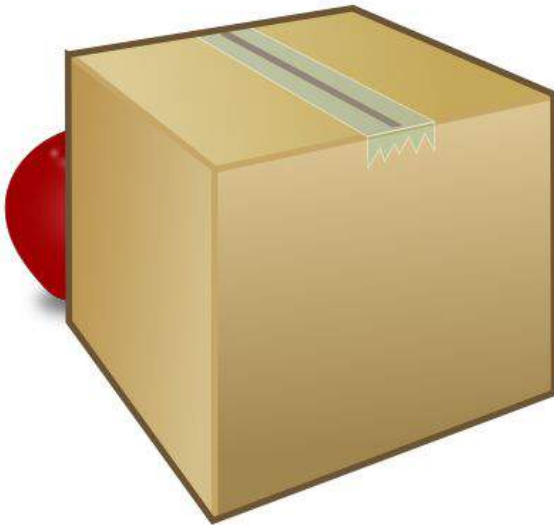
Grado de dificultad: fácil.

Imagen: "Before I started working out, I had a lot less energy," the apple said. *Antes de empezar a hacer ejercicios, tenía*

mucha menos energía" dijo la manzana.

Más ejemplos: It's always darkest before the dawn. *Siempre es más oscuro antes del amanecer.* He was before me in line. *Estuvo antes de mí en la fila.* The lawyer appeared before the court (formal). *El abogado compareció ante la corte.*

Explicación: Casi siempre se traduce **antes, antes de, ante** (en este sentido, bastante formal). Esta palabra tiene el significado contrario de "after".



12. Behind

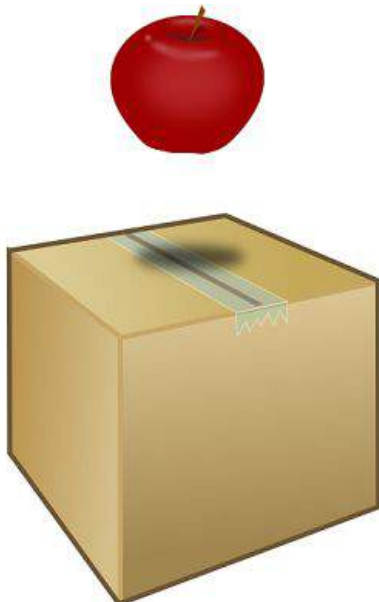
Grado de dificultad: super fácil.

Image: The apple hid behind the box. *La manzana se escondió detrás de la caja.*

Más ejemplos: The garden is behind the house. *El jardín está detrás de la casa.* We are behind you 100%! *¡Estamos*

detrás de ti al 100%! He is behind his peers academically. Queda por detrás de sus pares en lo académico.

Explicación: Siempre se traduce **detrás, detrás de.**



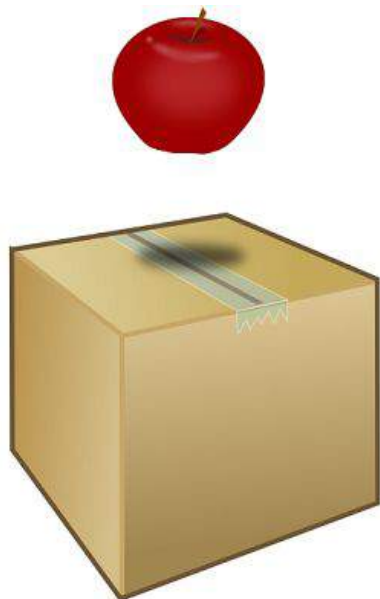
13. Below

Grado de dificultad: fácil.

Imagen: The box was below the floating apple. *La caja estaba debajo de la manzana flotante*

Más ejemplos: The temperature is below 10 degrees. *La temperatura está por debajo de los 10 grados.* Below the ground. *Bajo la tierra.* Below average. *Por debajo del promedio.*

Explicación: Siempre se traduce **bajo, por debajo de**. Es sinónimo de "under", pero suena un toque más formal.



14. Beneath

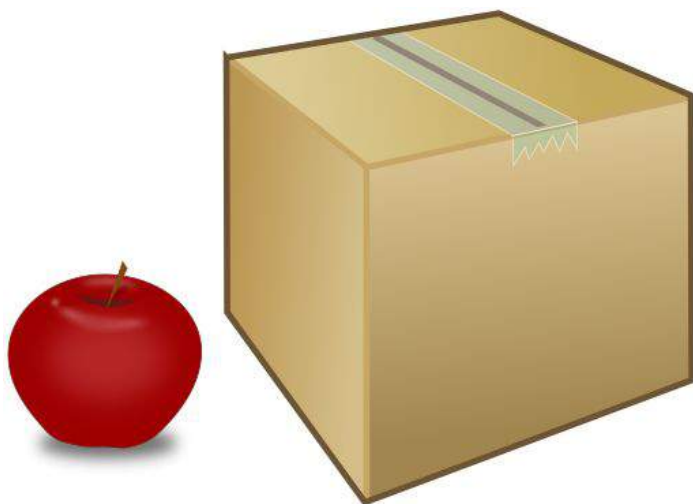
Grado de dificultad: mediano.

Imagen: The box sat **beneath** the floating apple, astonished. *La caja se sentaba debajo de la manzana flotante, asombrada.*

Más ejemplos: His hair was beneath his hat. *Su cabello estaba bajo su sombrero.* The ship sank beneath the waves. *La nave se hundió y terminó bajo las olas.* That behavior is beneath you! *¡Esa*

conducta es menos de lo que se espera de ti!

Explicación: Normalmente se traduce **bajo, por debajo de**. Es sinónimo de "under" y "below" pero usada con menos frecuencia. Sólo se usa con referencia a las ubicaciones o en un sentido moral. No se usa con los números, cantidades, etc.



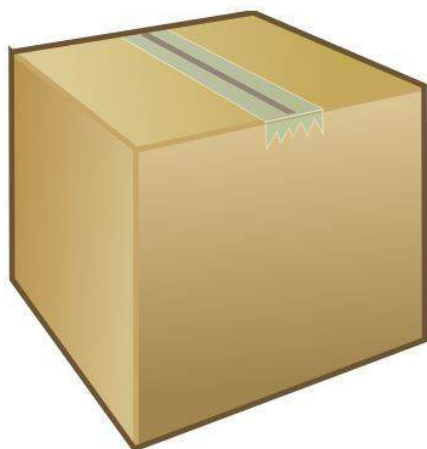
15. Beside

Grado de dificultad: fácil.

Imagen: The apple sat **beside** the box. *La manzana se sentó al lado de la caja.*

Más ejemplos: Mark sat beside Lisa. *Mark se sentó al lado de Lisa.* The salt is beside the pepper. *La sal está al lado del pimienta.* I ran beside you. *Corrí a tu lado.*

Explicación: al lado de. Sólo se usa en el sentido de justamente al lado. No se usa cuando sólo una de las cosas está en movimiento; en dichos casos, normalmente se usa "along". Por ejemplo: I ran along the river. *Corrí al lado del río.*



16. Besides

Grado de dificultad: mediano.

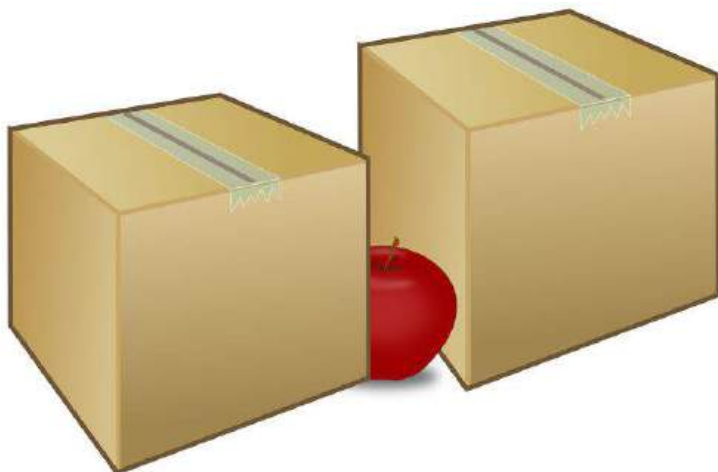
Imagen: There was nothing **besides** the box. *Aparte de la caja, no hubo nada.*

Más ejemplos: Besides basketball, I don't play sports. *Aparte del baloncesto no practico deporte.*

No one besides me. *Nadie más que yo.* Besides being intelligent, she was generous. *Además de ser inteligente, era generosa.*

Explicación: Casi siempre se puede traducir **aparte de o además de**. No confundas esta palabra con "beside".

Bonus phrases: unas equivalentes exactas de "besides" son **apart from** y **other than**.



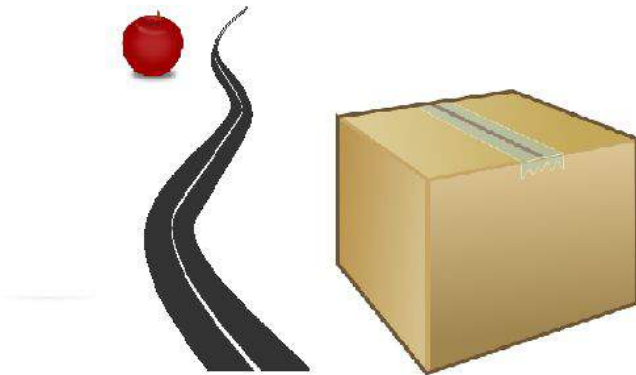
17. Between

Grado de dificultad: mediano.

Imagen: The apple sat **between** the boxes. *La manzana se sentó entre las cajas.*

Más ejemplos: We're open between 10 a.m. and 6 p.m. *Estamos abiertos entre las 10 a.m. y las 6 p.m.* Between a rock and a hard place. *Entre un roque y un lugar duro. (Entre la espada y la pared.)*

Explicación: Siempre se traduce **entre**. A diferencia de "among" o "amongst" esta palabra es sólo para dos cosas, personas, o animales.



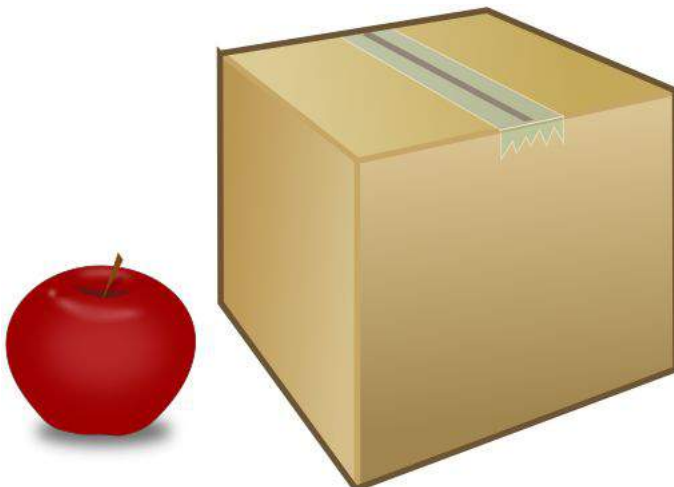
18. Beyond

Grado de dificultad: fácil.

Imagen: The apple went **beyond** the box. *La manzana fue más allá de la caja.*

Más ejemplos: The plane flew beyond the border. *El avión voló más allá de la frontera.* Beyond your wildest dreams. *Más allá de tus sueños más delirantes.* Beyond being generous, they are fair. *Más allá de ser generosos, son justos.*

Explicación: Siempre se traduce **más allá de**.



19. By

Grado de dificultad: alto.

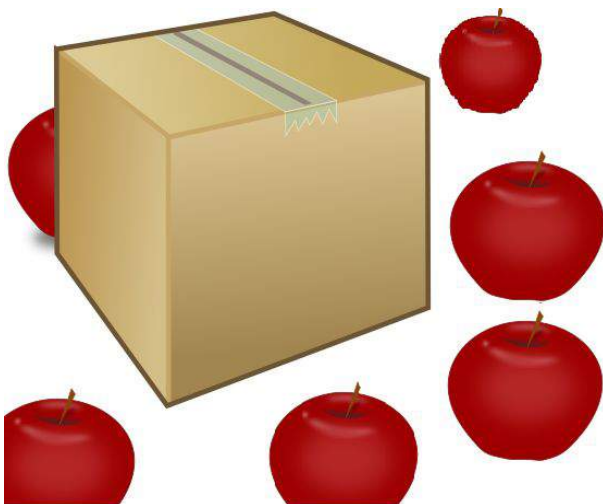
Imagen: The apple stood **by** the box, a friend until the end. *La manzana estaba al lado de la caja, una amiga hasta el final.*

Más ejemplos: The stairs are by the door. *La escalera está por (cerca a) la puerta.* Passing by the house.

Pasando en frente de la casa. They walked by me without stopping. *Me pasaron sin*

detenerse. Taller by a meter (UK: metre). *Más alto por un metro.* 3 multiplied by 4 equals 12. *Tres multiplicado por 4 es igual a 12.* The room measures 4 meters by 5 meters. *El salón mide 4 metros por 5.* The music was played by Jimi Hendrix. *La música fue tocada por Jimi Hendrix.* I was inspired by your words. *Fui inspirado por tus palabras.* Finish it by Monday. *Termínalo antes del lunes.* I'll be home by 7 p.m. *Voy a llegar a casa antes de las 7 p.m.* Travel by train. *Los viajes por tren.* Transported by air. *Transportado por vía aérea.* (Nota importante: este uso de "by" suena anticuado o por lo menos muy formal y se usa poco hoy en día. Sería más común "train travel" (viajes por tren) o "travel on a train" (viajar por tren). The book is by Mark Twain. *El libro es de Mark Twain.* The sculpture is by Michelangelo. *La escultura es de Miguel Ángel.*

Explicación: Esta palabra tiene múltiples significados y posibles traducciones, aunque la más común es "**por**". Recuerda que "por" en muchos casos se puede traducir "for". El uso incorrecto de "por" en vez de "by" es uno de los errores más frecuentemente cometidos por los hispanohablantes. Vale resaltar que "by" es la única preposición que expresa la autoría de obras de arte, nunca "of".



20. Despite

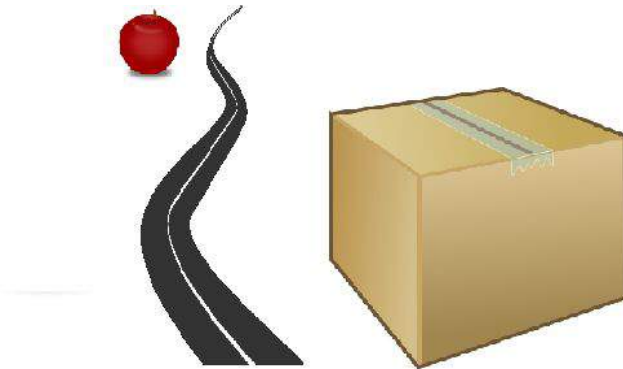
Grado de dificultad: fácil.

Imagen: Despite their obvious differences, the box and the apples maintained a strong friendship. *A pesar de sus evidentes diferencias, la caja y las manzanas mantenían una fuerte amistad.*

Más ejemplos: Success despite obstacles. *El éxito a pesar de los obstáculos.* They feel cold despite the heat. *Tienen frío a pesar del calor.* She helped him despite the fact that she despised him. *Lo ayudó a pesar de que lo detestaba.* He went outside despite the terrible weather. *Salió de la casa a pesar del clima terrible.*

Explicación: Siempre se traduce **a pesar de**.

Bonus phrase: in spite of es una equivalente exacta de "despite".



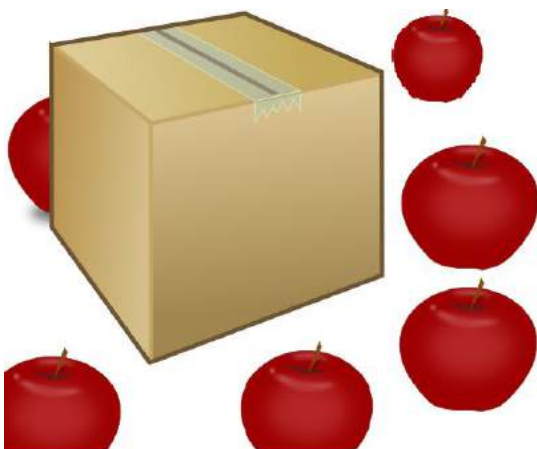
21. Down

Grado de dificultad: mediano.

Imagen: The box lived **down** the street from the apple. *La caja vivía abajo de la calle de la manzana.*

Más ejemplos: The house is down the street. *La casa está calle abajo.* The boat is down the river. *El bote está río abajo.* That office is two doors down the hall from the entrance. *Esa oficina está a dos puertas de la entrada.* It is down the mountain from us. *Está en la montaña más abajo que nosotros.* He fell down the stairs. *Se cayó por las escaleras.* The next down the list. *La siguiente en la lista.*

Explicación: Esta palabra es bien fácil de entender aunque no tiene una sola traducción al español. Se usa para decir que algo está más bajo o más lejos en un lugar que se puede transitar: calles, ríos, colinas, escaleras, pasillos, pistas, listas, etc.



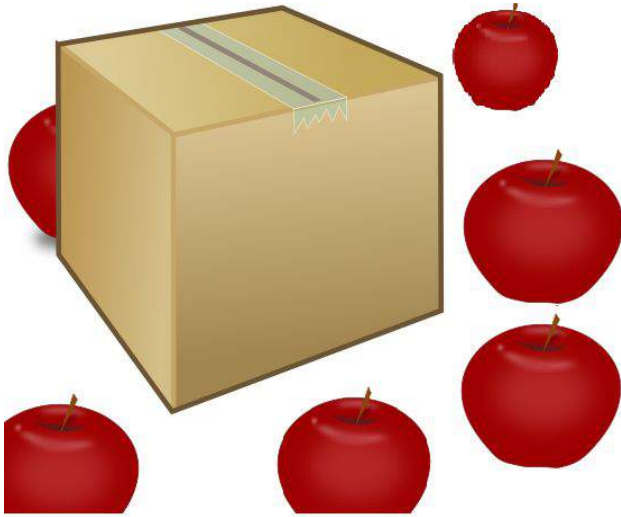
22. During

Grado de dificultad: fácil.

Imagen: **During** the party, the box and the apples got to know each other well. *Durante la fiesta, la caja y las manzanas llegaron a conocerse bien.*

Más ejemplos: It happened during the game. *Pasó durante el partido.* The beach is only open during the summer. *La playa sólo está abierta durante el verano.* No talking is permitted during the test. *No se permite hablar durante el examen.*

Explicación: Siempre se traduce **durante**. Nota importante: el inglés usa esta palabra muchos menos que el español usa "durante". Suena un toque formal.



23. Except

Grado de dificultad: super fácil.

Imagen: They were all red **except** the box. *Todos eran rojos menos la caja.*

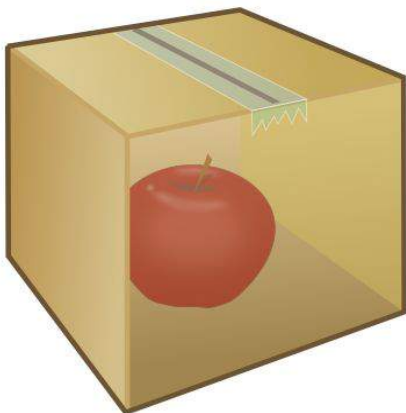
Más ejemplos: No one can stop you except you. *Nadie te puede detener excepto tú.* They invited everyone except him. *Invitaron a todos menos él.*

Explicación: Siempre se puede

traducir **excepto**.

Bonus phrase: También se puede decir **except for** sin ningún cambio de significado.

24. For



Grado de dificultad: alto.

Imagen: There was only space **for** one apple. *Sólo hubo espacio para una manzana.*

Más ejemplos: Time for fun. *Tiempo para la diversión.* The park is ideal for children. *El parque es ideal para los niños.* Do it for me. *Hazlo por mí.* I paid 5 dollars for it. *Pagué 5 dólares por él.* A gift for you. *Un regalo para ti.* My father bought the gift for my mother for

me. *Mi padre compró el regalo para mi madre por mí.* Those closets are for storing clothes. *Esos armarios son para guardar ropa.*

Explicación: Mayormente se traduce o con **por o para**. Sin embargo, hay muchos casos en que "por" se traduce "by" y "para" se traduce "to". Por ejemplo, 4x4 es "four by four" y nunca "four for four" y "practico para mejorar" se traduce "I practice to improve". Hay muchos errores con esta palabra no porque es difícil de entender sino porque las personas la usan para traducir cada uso de "por" o "para".



25. From

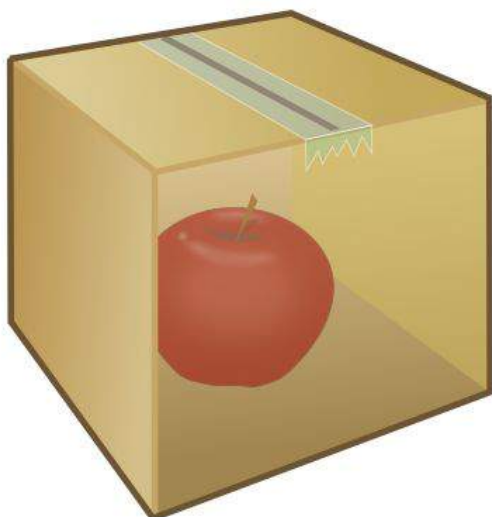
Grado de dificultad: alto.

Imagen: The apple rolled **from** the box toward the horizon. *La manzana rodó desde la caja hacia el horizonte.*

Más ejemplos: I'm from

Asia. *Soy de Asia.* Open from 10 a.m. to 6 p.m. *Abierto desde las 10 a.m. a las 6 p.m.*
Abierto de 10 a 6. From New York to Los Angeles. *Desde New York a Los Angeles.*
We've traveled from New York. *Hemos viajado desde New York.*

Explicación: Mayormente se traduce o con "**desde**" o "**de**." Un error muy común es usar "from" cuando se debe usar "since".



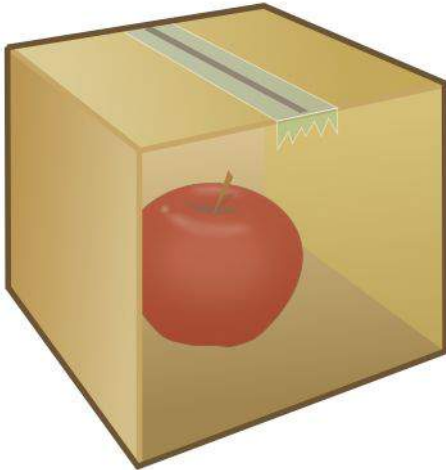
26. In

Grado de dificultad: alto.

Imagen: The apple was **in** the box. *La manzana estaba en la caja.*

Explicación: Es una de las preposiciones más notorias en inglés para los hispanohablantes.

Tiene su propia lección al fin de este documento.



27. Inside

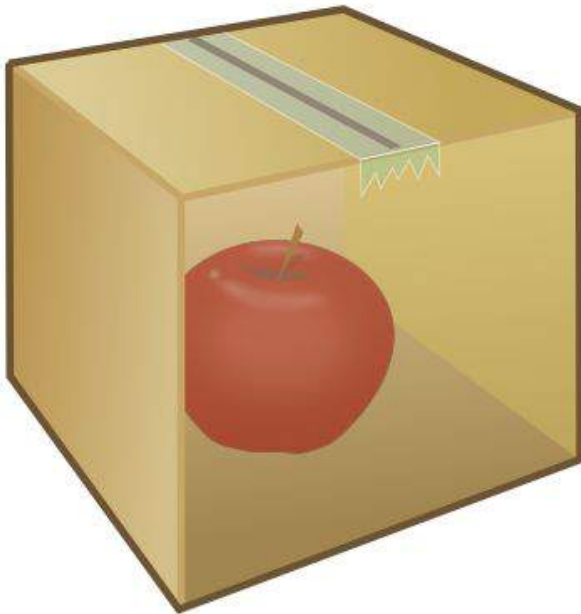
Grado de dificultad: mediano.

Imagen: The apple was **inside** the box. *La manzana estaba dentro de la caja.*

Más ejemplos: Your tongue is inside your mouth. *Tu lengua está dentro de tu boca.* The cat is inside the house. *El gato está dentro de la casa.* Inside the cake there is a candy. *Dentro del pastel hay un caramelo.* There is a gift inside the

box of cereal. *Hay un obsequio dentro de la caja de cereal.*

Explicación: Siempre se traduce **dentro de**, normalmente sólo en referencia a las ubicaciones, no el tiempo.



28. Into

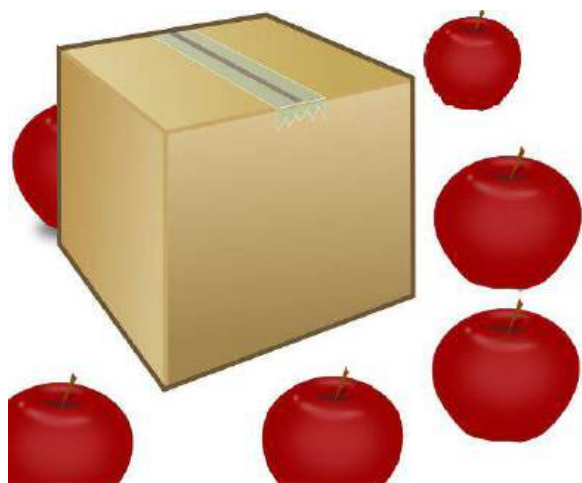
Grado de dificultad: mediano.

Imagen: The apple rolled **into** the box. *La manzana rodó hasta entrar en la caja.*

Más ejemplos: Walk into the office. *Entrar caminando en la oficina.* Run into a crowd. *Entrar corriendo en una multitud.* Go into politics. *Entrar en la política (lanzarse a la política).* Crash into a wall. *Estrellarse contra una pared.* Speak into the microphone. *Hablarle al micrófono.* It continued into

the next year. *Continuó al próximo año.* We sang late into the night. *Cantamos hasta tarde en la noche.*

Explicación: mayormente se traduce con "a" o "en" y muchas veces con la palabra "entrar;" siempre en situaciones en que hay un movimiento o un lapso de tiempo. Usando "into" implica que el movimiento o la acción descrito llegó hasta su fin. Por ejemplo, "walk into a restaurant," significa que entró en el restaurante y no sólo que caminaba en ese sentido.



29. Like

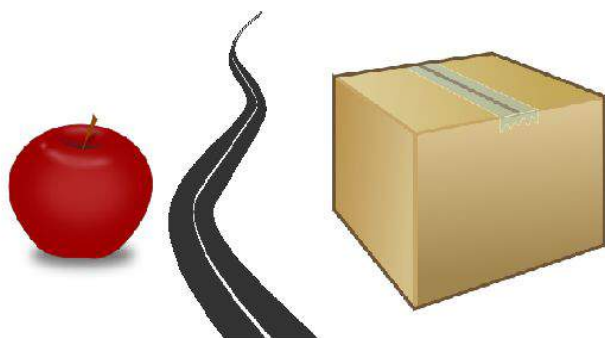
Grado de dificultad: mediano.

Imagen: The box was nothing **like** the apples, but they liked her anyway. *La caja no era nada como las manzanas, pero les caía bien de todas formas.*

Más ejemplos: Someone like you. *Alguien como tú.* Nothing like what I had imagined. *Nada como lo que me había imaginado.*

Pears are like apples but sweeter. *Las peras son como las manzanas pero más dulces.*
A shout like a lion's roar. *Un grito como el rugido de un león.*

Explicación: Siempre se traduce **como**. Se usa para mostrar que una cosa se parece a otra.



30. Near

Grado de dificultad: fácil.

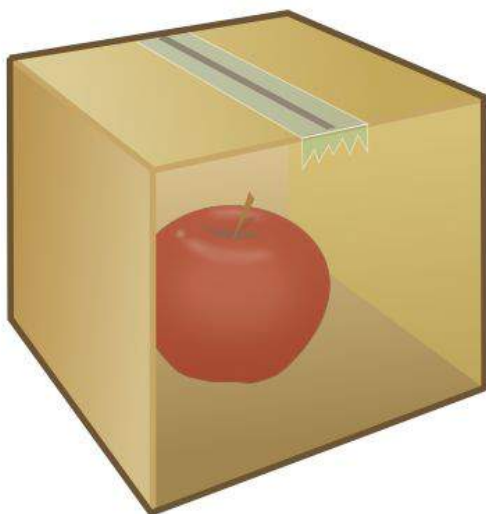
Imagen: The apple lived **near** the box; in fact, on the same street. *La manzana vivía cerca de la caja; de hecho, en la misma calle.*

Más ejemplos: The house is near a park. *La casa está cerca a un parque.* It's near here. *Está cerca de aquí.* Your eyes are near your nose. *Tus ojos están cerca a tu nariz.* We are near the end of the story. *Estamos cerca al fin del cuento.*

Explicación: Siempre se traduce **cerca a, cerca de.**

Bonus phrase: Se puede decir **near to** sin ningún cambio de significado.

31. Of



Grado de dificultad: alto.

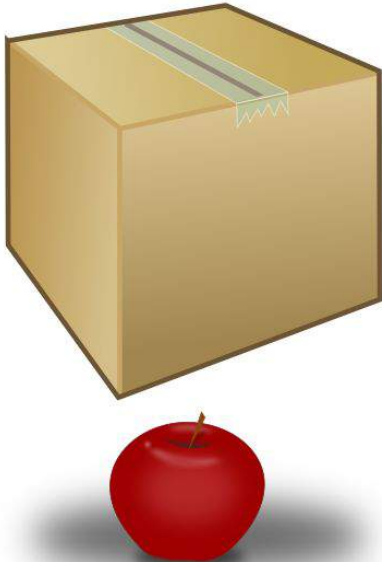
Imagen: A box **of** apples. *Una caja de manzanas.*

Más ejemplos: A box of chocolates. *Una caja de chocolates.* The door of the house. *La puerta de la casa.* A person of action. *Una persona de acción.* A friend of nature. *Un amigo de la naturaleza.* The Gulf of Mexico. *El Golfo de México.* The love of my life. *El amor de mi vida.*

Explicación: Se usa para mostrar una relación de pertenencia o correspondencia, como **"de"** en español. Mayormente se traduce con "de" pero no se puede decir lo mismo al revés, o sea, existen muchos casos de "de" que no se puede traducir con "of" sino con "from", por ejemplo, "I'm from here" *soy de aquí* y "from morning to night" *de la noche a la mañana*. Nota que aunque se puede decir, por ejemplo, "the shirt of Mary," *"la camisa de Mary,"* suena tan excesivamente formal que es raro. En casos de personas, animales, y cosas comunes y corrientes, es preferible decir, por ejemplo, "Mary's shirt".

Bonus phrase: out of se puede usar para expresar probabilidades. Por ejemplos, dices "one out of ten will vote for X" y nunca "one of ten will vote for X" para decir "uno de diez votará por X". Sólo dices "one of ten" si realmente hay diez de algo y tienes un ejemplo de esos diez.

32. Off



Grado de dificultad: mediano.

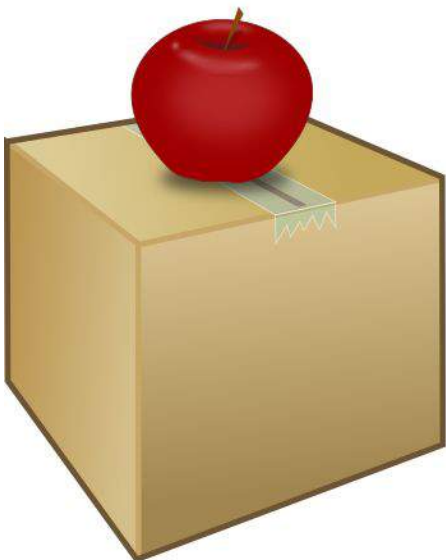
Imagen: The apple was on the box but it rolled **off** it. *La manzana estaba sobre la caja pero rodando salió de encima de ella.*

Explicación: fuera de. La clave para entender esta palabra es que es el contrario de "on". En la mayoría de las frases en que se puede usar "on", se puede usar "off" para decir que algo o alguien ya no está "on".

Más ejemplos: I am off the team. *Ya no estoy en el equipo.* The cat is off the table. *El gato ya no está en la mesa.* The book fell off the shelf. *El libro se cayó del estante.* They walked off the trail. *Salieron caminando del sendero.* "Off road" motorcycle. *Motocicleta todoterreno*, literalmente: "fuera de camino".

Bonus phrase: off of tiene el mismo significado.

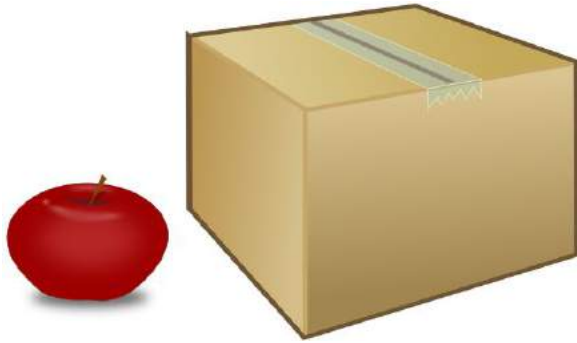
33. On



Grado de dificultad: alto.

Imagen: The apple was **on** the box. *La manzana estaba sobre la caja.*

Explicación: Ésta es una de las preposiciones más notorias en inglés para los hispanohablantes. Tiene su propia lección al fin de este documento.



34. Outside

Grado de dificultad: mediano.

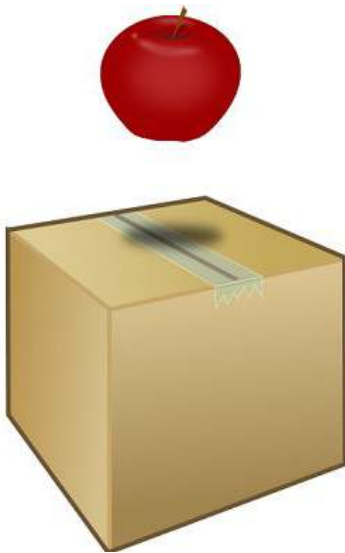
Imagen: The apple is outside the box. *La manzana está fuera de la caja.*

Más ejemplos: The cat is outside the house. *El gato está fuera de la casa.*

Outside my experience. *Fuera de mi experiencia.* The factory is outside the city. *La fábrica está fuera de la ciudad.* (Se supone en este caso que la fábrica está cerca a los límites de la ciudad.)

Explicación: Siempre se traduce **fuera de**. Tiene el sentido contrario de "inside".

Bonus phrase: **outside of** se puede usar en vez de "outside" sin ningún cambio de significado.



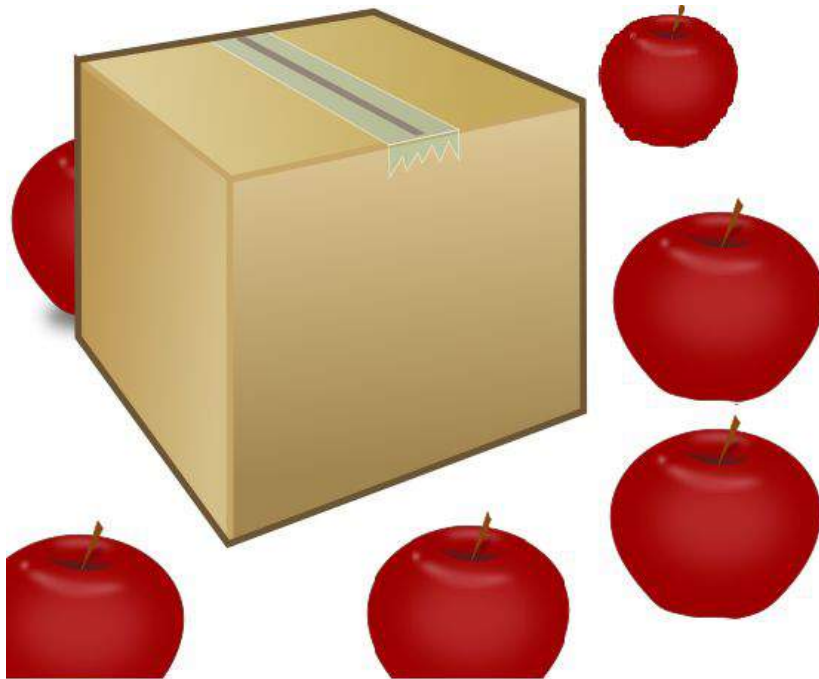
35. Over

Grado de dificultad: mediano.

Imagen: The apple **jumped** over the box. *La manzana saltó sobre la caja.*

Más ejemplos: The bird flew over the house. *El ave voló sobre la casa.* Temperatures over 30 degrees. *Temperaturas por encima de los 30 grados.* Over the moon with happiness. *Sobre la luna de felicidad.* The plane is over the ocean. *El avión está sobre el mar.*

Explicación: Siempre se traduce **encima de, por encima de, o sobre**. A diferencia de "on", esta palabra sólo se usa cuando no hay contacto entre las cosas y eso es también su principal diferencia con "sobre".



36. Since

Grado de dificultad: mediano.

Imagen: The apples and the box have been friends **since** they met at that party. *Las manzanas y la caja han sido amigas desde que se conocieron en aquella fiesta.*

Más ejemplos: It has been broken since yesterday. *Está roto desde ayer.* The shop has been in business

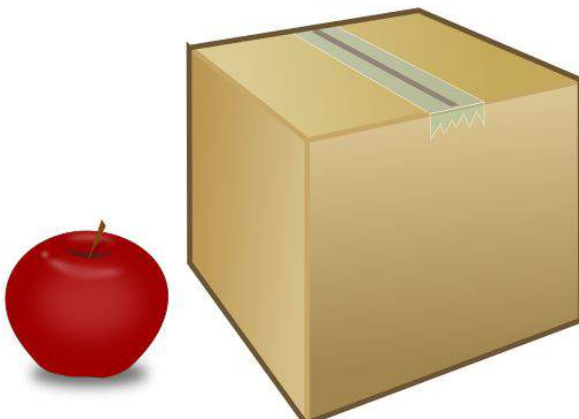
since 1927. *La tienda ha existido como negocio desde 1927.* I've been waiting for you since this morning. *Te he estado esperando desde la mañana.*

Explicación: Siempre se traduce **desde**. ¡Ojo! Ésta es una de las palabras que ocasionan mayores problemas a los hispanohablantes. Es sólo para hablar del tiempo en el pasado, nunca en el futuro, y nunca jamás para hablar de distancias o ubicaciones. Por ejemplo: I walked from my house. *Caminé desde mi casa.* The race will take place from 8 a.m. to 11 a.m. *La carrera tendrá lugar desde las 8 a.m. a las 11 a.m.*

37. Than

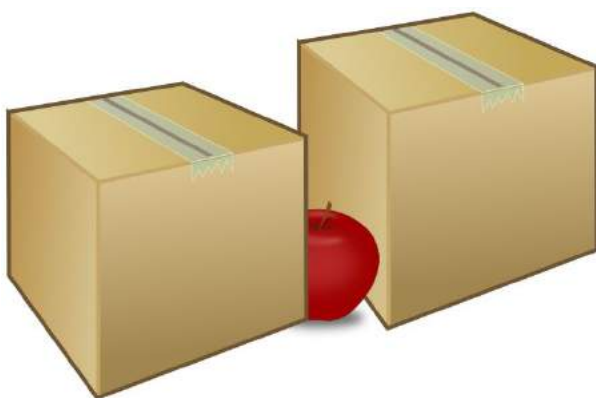
Grado de dificultad: mediano.

Imagen: The apple was smaller than the box. *La manzana era más pequeña que la caja.*



Más ejemplos: Bigger than that. *Más grande que eso.* Happier than I thought possible. *Más feliz de lo que hubiera pensado posible.* More than 1000 people. *Más de 1000 personas.* Fewer than 1000 people. *Menos de 1000 personas.* I am shorter than you. *Soy más bajo que tú.* It is worth more than \$1000. *Vale más que \$1000.*

Explicación: Siempre se traduce **que o de**. Esta palabra sólo se usa para comparaciones. Por ejemplo: the flavor that I like. *El sabor que me gusta.* No la confundas con "then" (*entonces, luego*).



38. Through

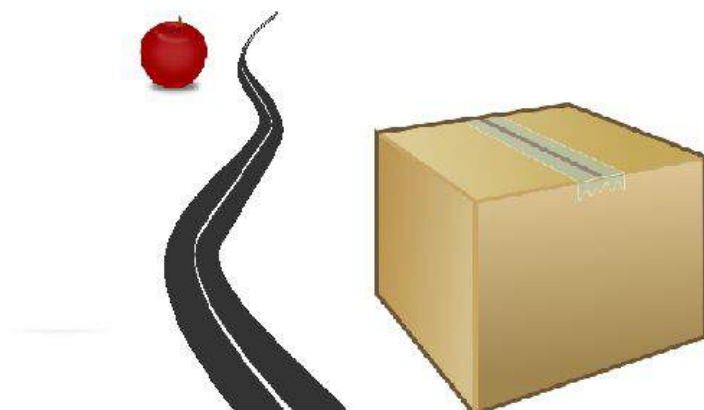
Grado de dificultad: mediano.

Imagen: The apple rolled **through** the space between the boxes. *La manzana rodó a través del espacio entre las cajas.*

Más ejemplos: You'll travel through the countryside. *Vas a viajar por el campo.*

Through your help, we have succeeded. *A través de tu ayuda, hemos tenido éxito.* The sunshine ripped through the clouds. *El brillo del sol rompió a través de las nubes.* Through the years. *Tras los años.*

Explicación: Normalmente se traduce **a través de** aunque también se puede traducir **mediante**. Comunica el sentido de una cosa moviendo a través de otras cosas.



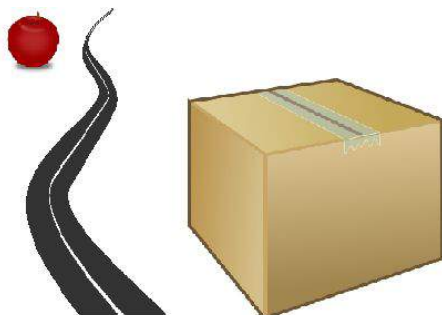
39. Throughout

Grado de dificultad: fácil.

Imagen: The apple traveled **throughout** the country. *La manzana viajó a lo largo del país.*

Más ejemplos: Throughout history. *A lo largo de la historia.* Throughout the country. *A lo largo del país.* Throughout the book. *A lo largo del libro.* Throughout my life. *A lo largo de mi vida.*

Explicación: Casi siempre se traduce **a lo largo de**. No confundas esta palabra con "through".



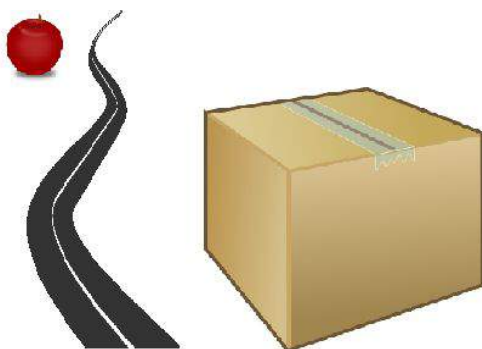
40. To

Grado de dificultad: alto.

Imagen: The apple went down the road **to** the box. *La manzana iba por el camino a la caja.*

Más ejemplos: Go to the hotel. *Ir al hotel.* From 1 to 10. *De uno a 10.* A friend to everyone. *Un amigo a todos.* From 9 am to 5 pm. *De las 9 am a las 5 pm.* For one to two people. *Para una a dos personas.*

Explicación: Es una de las 10 palabras más usadas en inglés. Mayormente se traduce con **a** aunque no se puede decir lo mismo al revés, o sea, muchos casos de "a" no se pueden traducir con "to." Por ejemplo, en ejemplos como ésta, la "a" no se traduce pues el inglés no tiene una palabra equivalente: I know Mary. *Conozco a Mary.* También: the party is at 6 p.m. *La fiesta es a las 6 p.m.*



41. toward (también se puede decir towards)

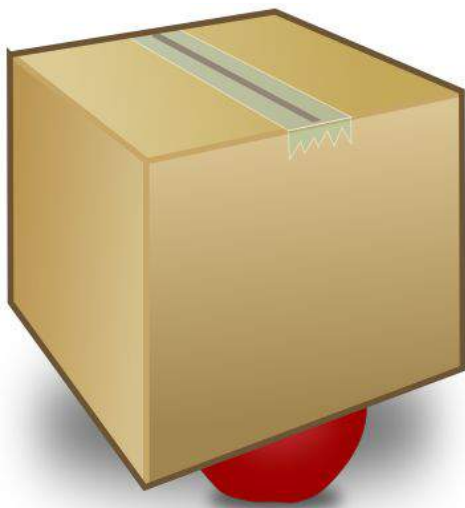
Grado de dificultad: fácil.

Imagen: The apple rolled down the road **toward(s)** the box. *La manzana rodó por el camino hacia la caja.*

Más ejemplos: Come toward the light. *Ven hacia la luz.* Opinions towards the event. *Las opiniones hacia el evento.* He acted politely toward her. *Actuó con educación hacia ella.* We look toward the future. *Vemos hacia el futuro.*

Explicación: También se puede decir *towards* sin ningún cambio de significado. Siempre se traduce **hacia**.

42. Under



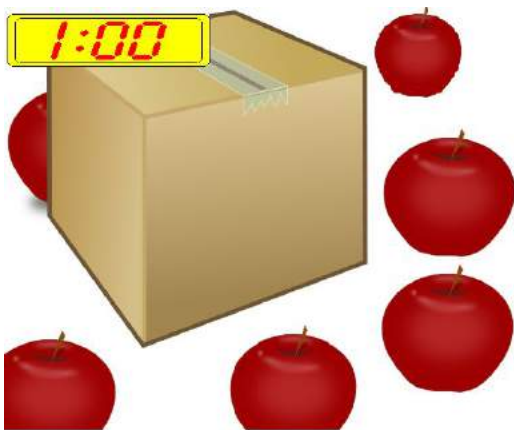
Grado de dificultad: fácil.

Imagen: The apple hid **under** the box. *La manzana se escondió bajo la caja.*

Más ejemplos: Everything under the sun. *Todo bajo el sol.* The book fell under the table. *El libro se cayó bajo la mesa.* Scores under 100. *Calificaciones bajo 100.* She was under 20 years old. *Tenía menos de 20 años.* You could not see his eyes under his hat. *No se veían sus ojos bajo su sombrero.*

Explicación: Siempre se traduce **bajo o por debajo de**.

43. Until



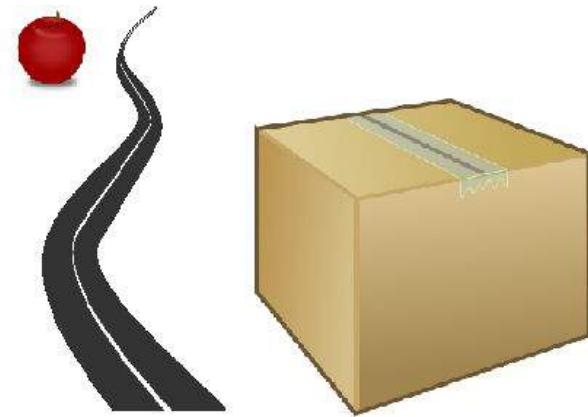
Grado de dificultad: mediano.

Imagen: The apples stayed at the box's party **until** 1:00 am. *Las manzanas permanecieron en la fiesta de la caja hasta la 1:00 AM.*

Más ejemplos: We stayed until 12. *Nos quedamos hasta las 12.* I did it until I couldn't do it anymore. *Lo hice hasta ya no poder hacerlo.*

Explicación: Siempre se traduce **hasta**. Sólo se usa para el tiempo o los eventos. No se puede usar "hasta" para significar "aún" en casos como "hasta un gato lo sabe". Hay que usar "even", por ejemplo: "even a cat knows it".

Bonus phrase: **up until** se puede usar en vez de "until" sin ningún cambio de significado excepto que la frase suena más informal.



44. Up

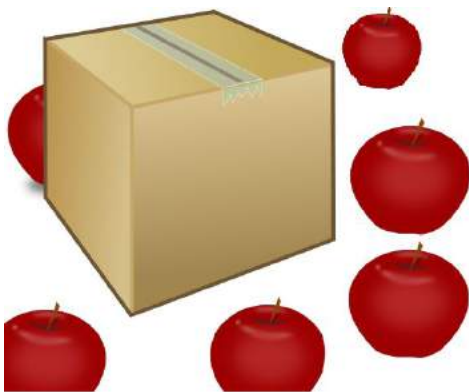
Grado de dificultad: mediano.

Imagen: The apple lived **up** the street from the box. *La manzana vivía calle arriba de la caja.*

Más ejemplos: The house is up the street. *La casa está calle arriba.* The boat is up the river. *El bote está río*

arriba. Jack and Jill are up the hill. *Jack y Jill están en la colina más arriba.* I'm up here. *Estoy aquí arriba.* My office is up the hall from hers. *Mi oficina está en el mismo pasillo que la suya pero más al fondo.*

Explicación: Normalmente se traduce con **arriba**. Tiene el sentido contrario de "down".



45. With

Grado de dificultad: fácil.

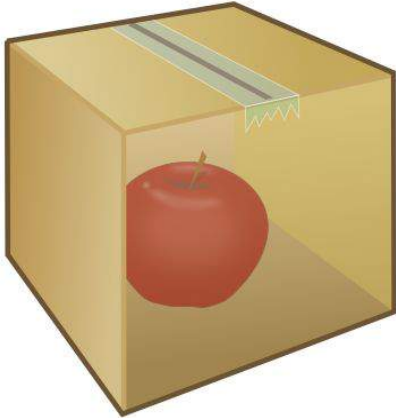
Imagen: The apples were **with** the box. *Las manzanas se encontraban con la caja.*

Más ejemplos: I'm with you. *Estoy contigo.* A sandwich with mustard. *Un sandwich con mostaza.* A man with a plan. *Un hombre con un plan.* The same painting with a different frame. *El mismo*

cuadro con un marco diferente.

Explicación: Siempre se traduce **con**.

46. Within



Grado de dificultad: mediano.

Imagen: The apples is **within** the box. *La manzana está dentro de la caja.*

Más ejemplos: Within the law. *Dentro de la ley.* Within two hours. *Dentro de dos horas.* A dream within a dream. *Un sueño dentro de un sueño.* Within the terms of the agreement. *Dentro de los términos del acuerdo.* The force is within you! *¡La fuerza está en ti!*

Explicación: Siempre se traduce **dentro de**. Hoy en día, generalmente no se usa para hablar de ubicaciones sino para hablar del tiempo o en sentido figurativo; cuando se usa para las ubicaciones, suena muy formal, hasta exagerado.

47. Without



Grado de dificultad: fácil.

Imagen: An apple **without** a stem. *Una manzana sin tallo.*

Más ejemplos: A dark night without stars. *Una noche oscura sin estrellas.* I can't live with you, and I can't live without you. *No puedo vivir contigo y no puedo vivir sin ti.* I prefer coffee without sugar. *Prefiero el café sin azúcar.*

Explicación: Siempre se traduce **sin**. Hoy en día, tiene el sentido contrario de "with". Hace siglos, tenía el sonido contrario de "within" (es decir, fuera de) pero hoy en día sólo decimos "outside" para este significado.

¡Felicidades! Llegaste al final de las 47 Preposiciones *pero no al final de este libro.*

Hay dos partes más muy importantes:

- 1. Lección: Cuándo Usar In, On, At Explicado en 5 Minutos**
- 2. Verbos Que Requieren de Ciertas Preposiciones**

Por favor, no termines aquí!

About the Author (Acerca del autor)

Joe Walsh es profesor de inglés con maestría en la educación con especialidad en la enseñanza de inglés como idioma extranjero (TESOL).

Appendix

Lección: Cuándo Usar In, On, At Explicado en Cinco Minutos

Una de las preguntas más frecuentes que yo he recibido como profesor ha sido, ¿cuándo uso “at,” “on,” y “in”?

Muchas personas se estresan mucho con esta pregunta. Pero ahora mismo te voy a contestar esta pregunta definitivamente.

Dos Sencillas Respuestas a ¿Cuándo Usar “in,” “at,” “on”?

Hay dos sencillas respuestas a la pregunta de qué significan estas palabras, dependiendo de si estamos hablando de ubicaciones o no.

1. Si estás hablando de ubicaciones (como “en el techo,” “en Roma,” “en el escritorio”), la diferencia entre las palabras es muy clara, a pesar de que todas las tres palabras se pueden traducir con “en” en español. En la próxima sección te explico la diferencia con el memorable ejemplo de King Kong.
2. Si no estás hablando de ubicaciones, o sea si se trata de frases de tiempo como “en una semana,” (in a week) o otras frases como “en camino,” (“on the way”), no te va a gustar mi respuesta, pero la tienes que escuchar. No existe una sola regla o fórmula para traducir estas frases con “in,” “on,” o “at.” Tienes que aprender cada frase frase por frase, pues, en frases como “en camino,” la palabra “en” y sus equivalentes en inglés no tienen un significado literal en sí. Sólo tienen sentido como parte de la frase. Pregúntate, ¿por qué no se puede

decir "por camino" en vez de "en camino"? Es porque la frase sólo tiene significado como un conjunto y no se puede dividir en sus palabras constituyentes.

"In", "At", "On" se usan para el tiempo y para las ubicaciones.

Para el tiempo:

Esto es demasiado sencillo.

AT es para las horas: AT 12. AT MIDNIGHT. AT THE END OF THE DAY (A las 12, a la medianoche, al final del día.)

ON es para los días: ON MONDAY, ON THE 1ST OF JANUARY, ON NEW YEAR'S DAY (el lunes, el primero de enero, en el día de Año Nuevo)

IN es para los meses, las estaciones, y los años: IN JANUARY, IN THE WINTER, IN 2018, IN THE 21ST CENTURY (en enero, en el invierno, en el año 2018, en el siglo XXI)

Para las ubicaciones:

Esto también es demasiado sencillo.

PUNTO CLAVE: Aunque todas estas tres palabras se pueden traducir con "en", son diferentes sentidos de "en".

IN = DENTRO DE

Ejemplos:

- In a box. In a bag. En una caja. En una bolsa. (dentro de una caja o bolsa, sin importar si está abierta o cerrada).
- In Canada. In London. In the park. In a room. En Canadá. En Londres. En el parque. En un salón. (o sea, dentro de las fronteras o confines de estos lugares).
- In the hotel. In the stadium. En el hotel. En el estadio. (dentro del edificio, o sea, si estás en el estacionamiento o en el patio del hotel o estadio, no puedes decir que estás "in the hotel" o "in the stadium").
- In my desk. En mi escritorio (dentro de mi escritorio, o sea, si un libro está en el cajón de tu escritorio, está "in your desk" pero si está encima del mueble, sería incorrecto decir "in my desk"; tampoco puedes decir "in the table" (table = mesa) a menos que hables de algo metido en la misma madera de la mesa).
- The man in the blue shirt. El hombre en la camisa azul. (Si llevas puesto una camisa, un sombrero o un pantalón, estás dentro de esa prenda.)

ON = SOBRE Y TOCANDO

Ejemplos:

- On the desk. En el escritorio (sobre el escritorio y no dentro de uno de sus cajones, pero tampoco suspendido sobre él).
- On the hotel roof. En el techo del hotel (sobre el techo del hotel pero no volando sobre él sino tocando el mismo techo).
- The building is on Fifth Avenue. El edificio está sobre la Quinta Avenida.
- The smile on my face. La sonrisa en mi cara (aunque en español nadie dice que una sonrisa está "sobre" la cara, en inglés, lo importante es que no está "dentro" ni volando sobre el rostro ni en la mera zona general de la cabeza, así que no sería posible usar ni "in" ni "at").
- The paint on the wall. La pintura en la pared (ya que la pintura es superficial y realmente no penetra, éste es un ejemplo excelente de "on").
-

AT = EN, sin especificar si está sobre o dentro (si no se sabe si algo o alguien está "sobre" o "dentro", usa "at")

Ejemplos:

- At a party. At a concert. En una fiesta. En un concierto. (En el lugar general del evento, es decir, si la fiesta está en un salón determinado, y te encuentras en el patio de atrás, también podrías decir que estás "at the party").
- At the hotel. At the office. At the park. En el hotel. En la oficina. En el parque. (A diferencia de "in the hotel", lo cual siempre implica estar dentro de las cuatro paredes del edificio o dentro de los confines de un lugar determinado, si alguien está "at the hotel", puede estar en el techo del hotel, en el patio, en su estacionamiento, hasta en la acera, o también dentro del mismo edificio.)
- At 53 Baker Street. En el no. 53 de la calle Baker. (Las direcciones siempre usan "at" y nunca ni "in" ni "on", pues, estar en una dirección no requiere estar ni dentro un lugar ni sobre él. Estás "en 53 Baker Street" sin importar si estás dentro del edificio o sólo tocando la puerta.)
- At my desk. En mi escritorio. (Si se trata de una cosa como un libro, se supone que se encuentra o dentro de un cajón del escritorio o sobre él sin ser más específico. Para una persona, se supone que está sentada en el escritorio o parada al lado de él.)

Un Ejemplo Revelador de *in*, *on*, y *at* para las Ubicaciones

Con frecuencia se escucha la pregunta, "Where are they?" (¿Dónde están?) y generalmente la respuesta incluye la palabra "at". Esto es porque lo importante es el área general donde están y no precisamente si están sobre o dentro algo.

Person 1: Where are they? Person 2: They're at the [office, museum, shop, hospital, park, etc.]

Person 1: Are they at the [office, museum, shop, hospital, park, etc.]? Person 2: Yes, they're at the [office, etc.].

Person 1: Are you here? Person 2: No, I'm at the office.

In, At, On en Frases Comunes

Las palabras *in*, *on*, y *at* también se usan muchísimo para frases que no tienen nada que ver con las ubicaciones, sobre todo para expresiones de tiempo.

Su uso en estos casos es totalmente arbitrario. Ahora simplemente tienes que aprender las frases cada una.

OJO: sería una gran pérdida de tiempo intentar buscar patrones en estas frases para cuándo usar "in," "on," y "at." Simplemente no existe ningún patrón así.

Piénsalo: ¿puedes explicar por qué se dice en español, "a tiempo" y no "en tiempo"? ¿Por qué sueñas "con" algo y no sueñas "sobre" algo? NO PUEDES explicarlo. Es totalmente arbitrario. Simplemente te acostumbraste a usar esas frases así. Y así también te acostumbrarás a las frases en inglés.

Tristemente muchas personas pierden mucho tiempo buscando patrones o tratando de "entender" estas frases. No caigas en esa trampa.

Frases Comunes con "At," "In," y "On"

Frases de tiempo

On time – a tiempo (puntual)

In time – a tiempo (antes de que terminara el plazo)

At the time – en aquel momento, en el momento

In the time of – en la época de

One at a time – uno por uno

In times of – en tiempos de

At Christmas – durante la época navideña, no necesariamente el día de la Navidad

On December 25th – el 25 de diciembre

In the end - al final (hablando de eventos)

In a week – de aquí en una semana

On a good day – en un buen día

At a bad time – en un momento inoportuno

Otras Frases

In trouble – en problemas

In question – cuestionado

On the other hand – por otro lado

At the end of – al final de (un lugar o una serie de eventos o cosas)

On the way – en camino

At the beginning – al principio

At home - en casa

Verbos Que Requieren de Ciertas Preposiciones

Igual que “soñar con” en español, hay muchos verbos en inglés que requieren una palabra determinada y esa palabra es básicamente arbitraria, simplemente tienes que aprenderla. Por ejemplo:

Come from - venir de

Depend on – depender de

Dream about, dream of – soñar con

Go to – ir a

Add on, add to – agregar

Look at – mirar a

Talk about - hablar de

Work at – trabajar en

THE END (FIN)

Espero que hayas aprendido mucho. Lo que te recomiendo hacer ahora es, cada vez que escuches o leas el inglés, trata de notar cada preposición que escuches.

About the Author (Acerca del autor)

Joe Walsh es profesor de inglés con maestría en la educación con especialidad en la enseñanza de inglés como idioma extranjero (TESOL). Sus lecciones de inglés están en inglesporinternet.com y cogdex.com y mantiene una presencia en redes sociales (Facebook, Instagram, Youtube y Twitter) en [@cogdex](https://www.instagram.com/cogdex)